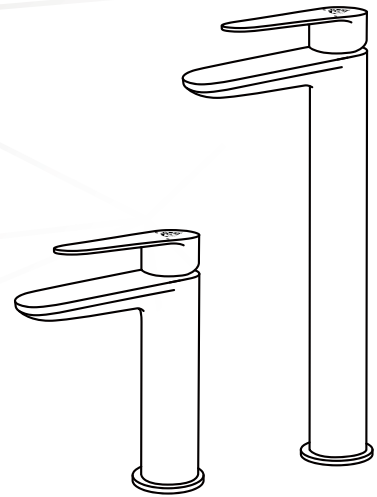


# LYSTER



- GB INSTRUCTION MANUAL  
SE MONTERINGSANVISNING  
NO MONTERINGVEJLEDNING  
DK MONTERINGVEJLEDNING  
FI ASENNUSOHJE  
DE MONTAGEANLEITUNG

Vänligen läs igenom monteringsanvisningen innan du installerar din blandare.  
Bitte lesen Sie die Montageanleitung, bevor Sie Ihre Armatur installieren.

**SE** Stäng av vattnet!

Renspolning av rörledningar ska göras innan blandaren monteras. Bathlife ansvarar inte för funktionsstörningar som orsakas av främmande partiklar i blandaren.

Montering av blandare och inkoppling till fastighetens rör-system ska utföras fackmässigt. Lossa trycknippel/mutter och drag åt lätt igen för att motverka spänningskorrosion samt kontrollera att konan har dragit. När blandaren är monterad, kontrollera att alla kopplingar är täta, efterdrag vid behov.

**FI** Sulje vesi pääsulusta!

Ennen asennusta putket on huuhdeltava liasta ja epäpuhtauksista. Bathlife ei vastaa mahdollisista allashanan toimintahäiriöistä, jotka johtuvat epäpuhtauksista.

Valtuutetun LVI-asentajan käyttäminen on takuu asennuksen ammattitaitoisesta suorittamisesta. Löysää painenippaa/mutteria ja kiristä uudelleen jännitekorroosion ehkäisemiseksi ja kartion kiinnityksen varmistamiseksi. Tarkista sekoittajan asentamisen jälkeen, että kaikki liittimet ovat tiiviitä. Jälkikiristä tarvittaessa.

**NO** Steng av vannet!

Renspoling av rørledninger skal gjøres før blande-batteriet monteres. Bathlife ansvarer ikke for funksjonsforstyrrelser som følge av fremmede partikler i blande-batteriet.

Montering av blande-batteriet og innkoblingen til eiendommens rørsystem skal utføres av fagmann.

Løsne tryknippel/mutter og stram lett igjen for å motvirke spenningskorrosjon og kontrollere at konusen har dratt. Når blande-batteriet er montert, kontroller at alle koblinger er tette, etterstram ved behov.

**DK** Luk for vandet!

Rørledninger skal spules rene, før blandingsbatteriet monteres. Bathlife er ikke ansvarlig for funktionsforstyrrelser, der forårsages af fremmede partikler i blandingsbatteriet.

Montering af blandingsbatterier og tilkobling til ejendommens rørsystem skal udføres af en fagmand.

Løsn tryknippel/møtrik, og stram dem let igen for at modvirke spændingskorrosion og kontrollere, at koblingen er trukket. Når blandingsbatteriet er monteret, skal det kontrolleres, at alle tilslutninger er tætte; efterspænd efter behov.

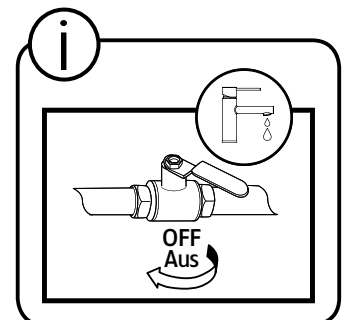
**DE** Luk for vandet!

Schalten sie das Wasser aus! Vor dem Einbau des Wasserhahns sollten die Leitungen durchgespült werden. Bathlife übernimmt keine Verantwortung für Fehlfunktionen, die durch Fremdkörper im Mixer verursacht werden. Ein Fachhandwerker sollte den Wasserhahn montieren und an das Rohrsystem anschließen. Lösen Sie den Kompressionsnippel/die Mutter und ziehen Sie ihn vorsichtig wieder fest, um Spannungsrisskorrosion zu verhindern und sicherzustellen, dass der Konus fest sitzt. Überprüfen Sie nach der Installation des Wasserhahns, ob alle Verbindungen fest sind, und ziehen Sie sie bei Bedarf nach.

**GB** Turn off the water!

The pipes should be flushed through before the mixer is fitted. Bathlife bears no responsibility for any malfunction caused by foreign particles in the mixer.

A professional tradesman should fit the mixer and connect it to the property's pipe system. Loosen the compression nipple/nut and carefully retighten to inhibit stress corrosion cracking and verify that the cone is tightly fastened. Once the mixer is installed, check to ensure that all connections are secure, tighten if necessary.

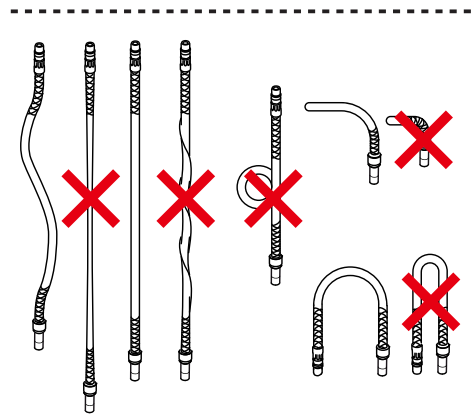
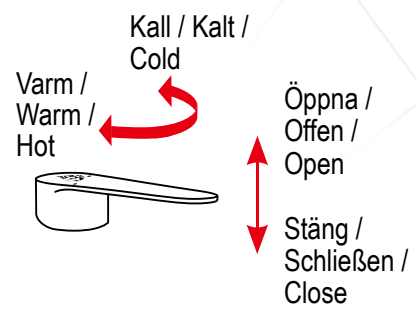
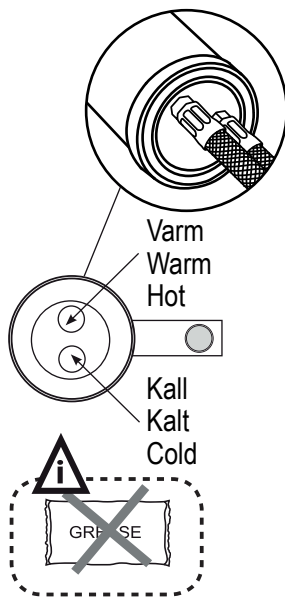
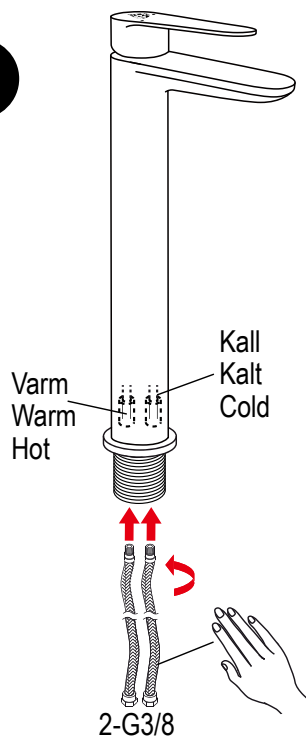


2024-11-05

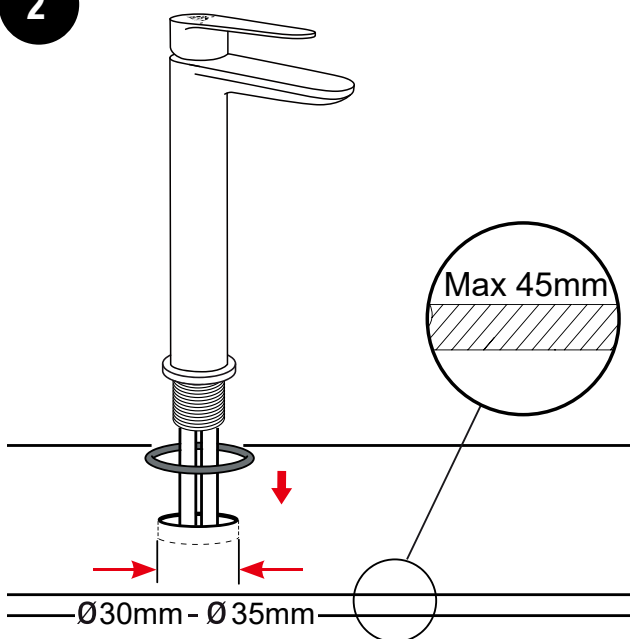


bathlife®

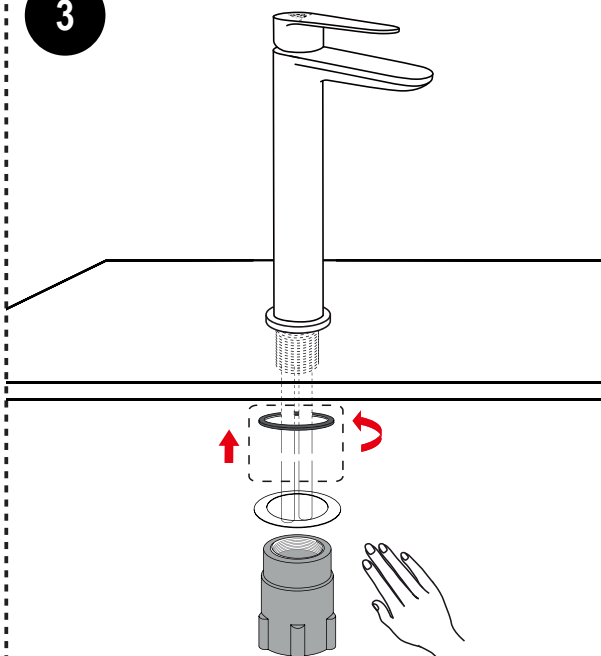
1



2

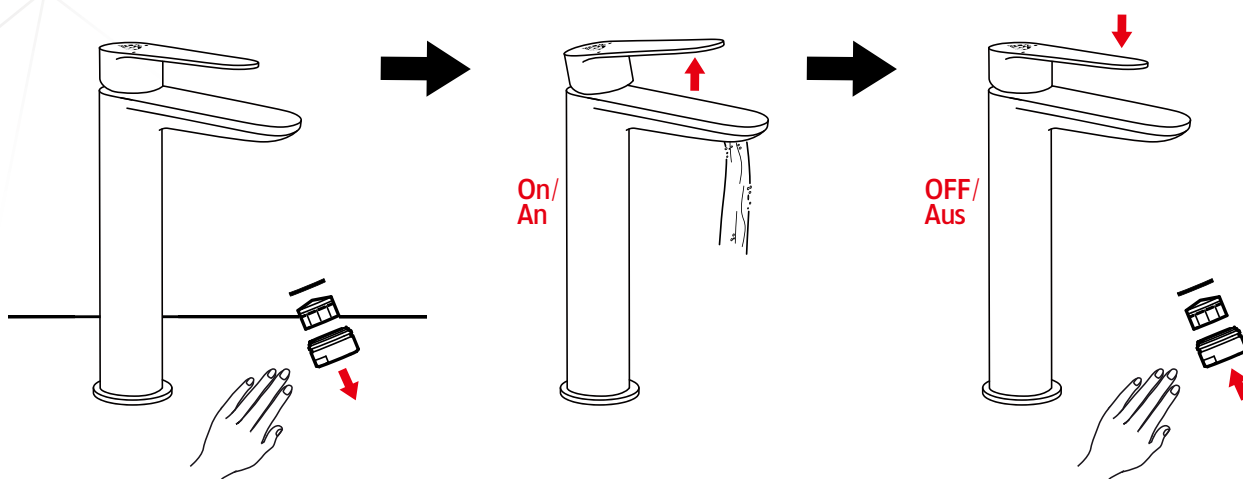


3



bathlife®

4

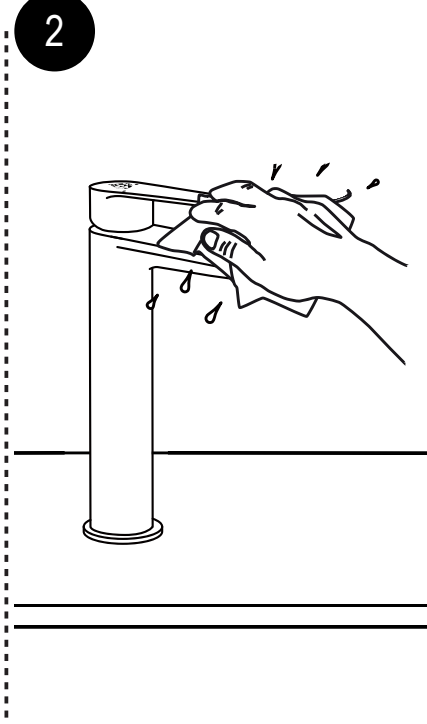


Byte av insats / Udskiftning af indsats / Skifte innsats / S  t  osan vaihtaminen / Kartusche wechseln / Change cartridge

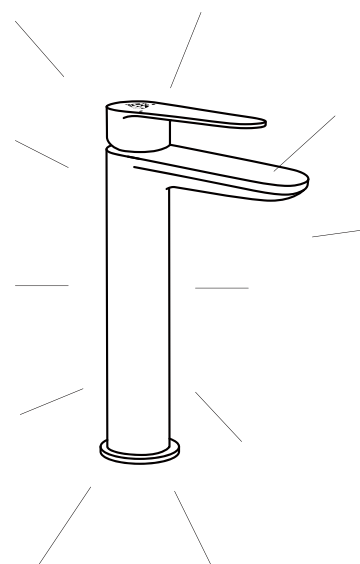
1



2



3



bathlife<sup>®</sup>

# Felsökning FAQ / Feilsøking FAQ / Fejlsøgning FAQ / Vian etsintä / Häufig gestellte Fragen zur Fehlerbehebung / Troubleshooting FAQ

## SE

**Vad gör jag om kranen droppar trots att den är stängd?**  
Innsatsen behöver bytas.

### Strålen är ojämn eller svag

Skruva bort strålsamlaren i pipen och ta ut den lilla plastinnsatsen. Lagg den i en lösning av en del ättika och tre delar varmt vatten i minst en timme.

### Hur tar man bort kalkfläckar?

Använd en lösning av en del ättika och tre delar varmt vatten. Använd aldrig kemiska tvättmedel, syrebaserade eller på annat sätt aggressiva lösningar, ej heller stålull eller dylikt.

**Hur ska jag se till att blandarna i vår sommarstuga inte fryser under vintern?**

Töm blandaren helt på vatten, annars finns risk för att innsatsen skadas.

## NO

**Hva gjør jeg hvis blandebatteriet drypper til tross for at det er lukket?**  
Innsatsen behøver å byttes.

### Strålen er ujevn eller svak

Skru bort strålsamlaren i kranen og ta ut den lille plastinnsatsen. Legg den i en blanding av en del eddik og tre deler varmt vann i minst en time.

### Hvordan tar man bort kalkflekker?

Bruk en blanding av en del eddik og tre deler varmt vann. Bruk aldri kjemiske vaskemiddel, syrebaserede eller på annen måte aggressive blandinger, heller ikke stålull og lignende.

**Hva skal jeg gjøre så ikke blandebatteriet på hytta fryser under vinteren?**  
Tøm blandebatteriet helt for vann, ellers finns det en risiko for at innsatsen kan gå i stykker.

## DK

**Hvad gør jeg, hvis hanen drypper, selv om den er lukket?**  
Indsatsen skal udskiftes.

### Strålen er ujævn eller svag

Skru strålsamlaren i tuden af, og tag den lille plastikindsats ud. Læg den i en opløsning bestående af en del eddike og tre dele varmt vand i mindst en time.

### Hvordan fjerner man kalkpletter?

Brug en opløsning bestående af en del eddike og tre dele varmt vand. Brug aldrig kemiske rengøringsmidler, syreholdige eller andre former for aggressive opløsninger, og brug heller ikke ståluld eller lignende.

**Hvordan sikrer jeg, at blandingsbatterierne i vores sommerhus ikke fryser i løbet af vinteren?**

Tøm blandingsbatteriet helt for vand, ellers er der risiko for, at indsatsen beskadiges.

## DE

**Was mache ich, wenn der Wasserhahn auch im zugeordneten Zustand tropft?**  
Der innere Einsatz muss ersetzt werden.

### Der Strahl ist ungleichmäßig oder schwach.

Schrauben Sie den Strömungsgleichrichter im Rohr ab und entfernen Sie das kleine Plastikteil. Legen Sie es in eine Lösung aus einem Teil Essig und drei Teilen warmem Wasser für mindestens eine Stunde.

### Wie entferne ich Kalkflecken?

Verwenden Sie eine Lösung aus einem Teil Essig und drei Teilen warmem Wasser. Benutzen sie niemals chemische Reinigungsmittel, säurehaltige oder andere aggressive Lösungen, noch Stahlwolle oder ähnliche Produkte.

**Wie stelle ich sicher, dass die Armaturen in unserem Ferienhaus nicht einfrieren im Winter?**

Lassen Sie das Wasser aus der Armatur vollständig ab, da sonst das Risiko besteht, dass er beschädigt wird.

## FI

**Mitä teen jos hana vuotaa kun se on kiinni?**  
Vaihda säätöosa.

### Vesivana on heikko tai katkeilee

Ruvaa irti kärjessä olevaa sihtiä ja poista muoviosa. Laita sihti liukokseen joka sisältää yhden osan etikkaa ja kolme osaa vettä. Anna liota 1 vähintään 1 tunti.

### Miten poistan kalkkijäämät?

Käytä liuosta jossa on yksi osa etikkaa ja kolme osaa lämmintä vettä. Älä koskaan käytä kemiallisia-, happamia- tai syövyttäviä puhdistusaineita. Myöskään naarmuttavia puhdistusvälineitä ei saa käyttää.

**Miten varmistan, että termostaatti ei jäädy talvella kesämökillä?**

Tyhjennä termostaatti kokonaan vedestä, muuten säätöosa on vaarassa vaurioitua.

## GB

**What do I do if the tap drips even when it is turned off?**  
The insert needs replacing.

### The jet is uneven or weak.

Unscrew the flow straightener in the pipe and remove the small plastic insert. Place it in a solution of one part vinegar to three parts warm water for at least an hour.

### How do I get rid of limescale stains?

Use a solution of one part vinegar to three parts warm water. Never use chemical cleaning agents, acid-based or other aggressive solutions, nor steel wool or similar products.

**How do I make sure the mixers in our holiday home do not freeze during the winter?**

Drain the mixer of water completely, otherwise there is a risk of the insert being damaged.



bathlife®